

Информация для потенциальных  
участников плана, 2023–2024 гг.  
Штат Орегон и юго-западная  
часть штата Вашингтон

# Комплексное медицинское обслуживание



248279260\_OE\_08-23

[kp.org/newmember](https://kp.org/newmember) (на английском языке)

 KAISER PERMANENTE®

Все планы медицинского страхования предлагаются и обеспечиваются организацией Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest.  
500 NE Multnomah St., Suite 100, Portland, OR 97232.



## Система, которая облегчит вам жизнь

Комплексное обслуживание и покрытие означает, что ваши врачи, больницы и план Kaiser Permanente, предоставляющий страховое покрытие медицинского обслуживания, работают вместе, чтобы обеспечить вам исключительное обслуживание, соответствующее вашим потребностям.

Более легкий доступ к лучшим специалистам и новейшим методам лечения

Предсказуемые расходы и меньше бумажной волокиты

Надлежащая помощь в нужный момент



Узнайте, как мы можем помочь вам сохранить здоровье и продолжать заниматься любимым делом.

[kp.org/allthatisyou](https://kp.org/allthatisyou) (на английском языке)

# Выбирайте то, что сделает вашу жизнь лучше

Мы позаботимся о вашем здоровье, каковы бы ни были ваши потребности. Подход Kaiser Permanente — это быстрое и доступное обслуживание, услуги целой команды медицинских специалистов, множество способов получить помощь и забота обо всех аспектах вашего здоровья. Это персонализированное обслуживание с учетом вашего образа жизни.

## ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Персонализированное медицинское обслуживание .....	4
Удобное медицинское обслуживание .....	5
Медицинское обслуживание мирового уровня.....	6
Комфортное начало использования плана .....	7
Переходный период для новых участников.....	8
Максимальное использование доступных услуг.....	9
Экономия на товарах и услугах для здорового образа жизни .....	10
Куда обращаться для получения медицинского обслуживания .....	11
Забота о благополучии сообщества.....	13

### Хотите узнать больше? Мы всегда готовы помочь

Специалист Kaiser Permanente по работе с потенциальными участниками и регистрации ответит на ваши вопросы, например о том, где можно получить медицинское обслуживание и что включено в страховое покрытие.

Звоните по номеру **1-800-514-0985** (TTY: **711**) с понедельника по пятницу с 7:00 до 18:00 по тихоокеанскому времени.



# Персонализированное медицинское обслуживание

## Для тех, чьи потребности нужно учитывать

Главный приоритет врачей Kaiser Permanente — ваше здоровье. Благодаря электронной медицинской карте обслуживающий вас медицинский персонал может получить доступ к вашей истории болезни, чтобы врач мог спланировать правильное лечение с учетом ваших потребностей. Ваша команда медицинского обслуживания изучит ваш образ жизни, риски и цели, чтобы понять, что для вас важно, и наилучшим образом позаботиться о вашем здоровье.



Ознакомьтесь с возможностями обслуживания с учетом вашего образа жизни.

[kp.org/connectedtocare](https://kp.org/connectedtocare) (на английском языке)

Мы будем сопровождать вас на каждом этапе обслуживания



История болезни сохраняется в вашей электронной медицинской карте.



Ваш врач будет помогать вам записываться на прием и направлять к нужным специалистам.



Ваша медицинская карта доступна для вас и обслуживающего вас медицинского персонала в любое время.



Обслуживающий вас медицинский персонал будет сообщать вам, когда следует назначить обследование и анализы.

# Удобное медицинское обслуживание

## Для тех, у кого напряженный график

Вы можете воспользоваться сайтом [kp.org](http://kp.org) (на английском языке) или нашим приложением, чтобы записаться на стандартный личный прием в тот же или следующий день. Кроме того, вы можете в любое время поговорить с врачом по телефону или видеосвязи<sup>1</sup>. Независимо от способа обращения, медицинский специалист, с которым вы будете общаться, всегда будет иметь доступ к вашей истории болезни и знать, о чем идет речь.

## Успевайте больше за один визит

Во многих наших учреждениях аптеки и лаборатории находятся в том же здании, поэтому вы можете посетить врача, сдать анализы и получить лекарства по рецепту в одном месте.

## Доступ к информации и управлению медицинским обслуживанием

- Круглосуточные виртуальные консультации без выходных
- Связь по электронной почте со своей командой медицинских специалистов
- Доступ к большинству результатов анализов и заметок врача
- Повторный заказ большинства отпускаемых по рецепту препаратов
- Регистрация на прием
- Оплата счетов и просмотр выписок



Узнайте, как приложение<sup>2</sup> Kaiser Permanente дает вам возможность контролировать свое медицинское обслуживание. [kp.org/mobile](http://kp.org/mobile) (на английском языке)

**FAST COMPANY** | **THE WEBBY AWARDS**

В 2022 году наше мобильное приложение стало победителем в номинации «Дизайн-компания года» по версии Fast Company и получило награду Webby People's Voice в номинации «Приложения для здоровья и фитнеса».

## Покрытие для поездок



Если вы планируете путешествие, мы поможем вам с вакцинацией, пополнением запаса лекарств, отпускаемых по рецепту, и т. д. А во время поездки у вас будет покрытие неотложной и экстренной медицинской помощи в любой точке мира. С более подробной информацией можно ознакомиться на странице [kp.org/travel](http://kp.org/travel) (на английском языке).

1. Когда это уместно и возможно. За пределами вашего штата телефонные и видеоконсультации могут быть недоступны, если законодательство штата запрещает врачам оказывать услуги вне его границ. Законы в разных штатах различаются. 2. Чтобы использовать приложение Kaiser Permanente, вы должны быть участником плана Kaiser Permanente, зарегистрированным на сайте [kp.org](http://kp.org). Эти возможности доступны при получении медицинского обслуживания в учреждениях Kaiser Permanente.

# Медицинское обслуживание мирового уровня

Для тех, кто ожидает самого лучшего

Каковы бы ни были ваши потребности — психологическая и психиатрическая помощь, ведение беременности и уход за ребенком, лечение рака, поддержание здоровья сердца и т. д., — вы получите доступ к квалифицированной врачебной помощи, передовым технологиям и новейшим научно обоснованным методам лечения.



Узнайте, как наши врачи и специалисты работают для вас.  
[kp.org/specialtycare](https://kp.org/specialtycare)  
(на английском языке)



Мы являемся национальным лидером по количеству скрининговых обследований и исследований, а также входим в число медицинских страховых компаний с наивысшим рейтингом во всех штатах, где работаем<sup>1, 2, 3</sup>.

У участников Kaiser Permanente:



**В 4 РАЗА**

больше шансов пройти программы кардиологической реабилитации с надлежащей поддержкой<sup>4</sup>

**НА 52 %**

больше шансов выжить при колоректальном раке<sup>5</sup>

**НА 33 %**

меньше вероятность преждевременной смерти от рака<sup>6</sup>



**Все 39 больниц Kaiser Permanente по всей стране** были признаны журналом U.S. News & World Report высокоэффективными в одном или нескольких видах медицинского обслуживания.

1. Показатели HEDIS® компании Kaiser Permanente в 2022 г. Критерии были предоставлены программой Quality Compass® от National Committee for Quality Assurance (Национальный комитет по обеспечению качества, NCQA) и включают все направления деятельности. Общая оценка по регионам всех учреждений Kaiser Permanente была предоставлена отделом качества медицинского обслуживания и услуг Kaiser Permanente. В данной публикации содержится информация, собранная программой Quality Compass 2022; информация использована с разрешения NCQA. Программа Quality Compass 2022 включает определенные данные потребительской оценки поставщиков медицинских услуг и систем здравоохранения CAHPS. Любая презентация, анализ, интерпретация данных или заключение на основании этих данных принадлежат исключительно авторам, и NCQA не несет ответственности за такую презентацию, анализ, интерпретацию или заключение. Quality Compass® и HEDIS® являются зарегистрированными товарными знаками NCQA. CAHPS® является зарегистрированным товарным знаком Agency for Healthcare Research and Quality (Агентство исследований и качества в сфере здравоохранения). 2. Годовой отчет Kaiser Permanente за 2021 год: [about.kaiserpermanente.org/who-we-are/annual-reports/2021-annual-report](https://www.kaiserpermanente.org/who-we-are/annual-reports/2021-annual-report) (на английском языке) 3. Рейтинги частных планов медицинского страхования от NCQA за 2022–2023 гг., National Committee for Quality Assurance, 2022 г.: Kaiser Foundation Health Plan of Colorado — план организации медицинского обеспечения (Health Maintenance Organization, HMO) (оценка 4 из 5); Kaiser Foundation Health Plan of Georgia, Inc. — HMO (оценка 4 из 5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Hawaii — HMO (оценка 4 из 5); Kaiser Foundation Health Plan of the Mid-Atlantic States, Inc. — HMO (оценка 5 из 5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Northern California — HMO (оценка 4.5 из 5); Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest — HMO (оценка 4 из 5); Kaiser Foundation Health Plan, Inc., of Southern California — HMO (оценка 4.5 из 5); Kaiser Foundation Health Plan of Washington — HMO (оценка 4 из 5). 4. Показатель завершения виртуальной программы кардиореабилитации в Kaiser Permanente составляет более 80 %, что в четыре раза выше, чем у программ на базе центров. 5. Theodore R. Levin, MD, et al., "Effects of Organized Colorectal Cancer Screening on Cancer Incidence and Mortality in a Large, Community-Based Population", журнал Gastroenterology, ноябрь 2018 г. 6. Elizabeth A. McGlynn, PhD, et al., "Measuring Premature Mortality Among Kaiser Permanente Members Compared to the Community", 20 июля 2022 г.

# Комфортное начало использования плана

## Для новых участников

Смена страхового плана может показаться непростым делом, но Kaiser Permanente помогает новым участникам успешно пройти все этапы. Вы сможете без проблем получить все необходимое обслуживание.



Для начала выполните следующие несложные шаги.  
[kp.org/newmember](https://kp.org/newmember)



### Шаг 1. Выберите врача.

Мы знаем, что взаимопонимание с врачом имеет большое значение для заботы о вашем здоровье. На странице [kp.org/newmember](https://kp.org/newmember) представлены профили наших врачей, и вы можете изучить их, чтобы выбрать подходящего специалиста и учреждение в вашем регионе, до того как станете участником плана.



### Шаг 2. Используйте возможности Интернета для получения медицинских услуг.

После начала действия страхового покрытия создайте учетную запись на сайте [kp.org](https://kp.org) или скачайте приложение\* Kaiser Permanente. Это позволит вам управлять доступными услугами в любое время и в любом месте.



### Шаг 3. Получите свои рецепты.

Приготовьте свой рецепт, а мы поможем сделать все остальное. Следуйте инструкции по переносу рецептов онлайн или позвоните в службу помощи для новых участников по телефону **1-888-491-1124** (TTY: **711**). Линия работает с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

### Пользоваться медицинским обслуживанием не должно быть сложно

Если вы не знаете, чем план организации медицинского обеспечения (Health Maintenance Organization, HMO) отличается от медицинского сберегательного счета (Health Savings Account, HSA), мы не оставим вас один на один с проблемой. Будьте уверены — мы поможем сделать медицинское обслуживание более понятным. Базовые сведения по этой теме можно получить на странице [kp.org/learnthebasics](https://kp.org/learnthebasics) (на английском языке).



\* Чтобы пользоваться приложением Kaiser Permanente, вы должны быть участником плана Kaiser Permanente и зарегистрироваться на сайте [kp.org](https://kp.org). Эти возможности доступны при получении медицинского обслуживания в учреждениях Kaiser Permanente.

# Переходный период для новых участников

## Для тех, кому нужна небольшая помощь

Наша цель — помочь определить ваши индивидуальные потребности и направить вас к нужным врачам и специалистам, а также предоставить лекарства по рецепту, чтобы обеспечить вам непрерывное обслуживание.

Ниже описаны типы медицинского обслуживания, которое помогает организовать наша служба помощи для новых участников.

	<b>Стандартное медицинское обслуживание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выбор врача</li><li>• Назначение планового приема</li><li>• Перевод рецептов</li></ul> <p>Это также можно сделать в любое время самостоятельно на сайте <a href="http://kp.org">kp.org</a>.</p>
	<b>Медицинские услуги для родителей и детей</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выбор педиатра или врача семейной медицины</li><li>• Направление к акушеру-гинекологу</li><li>• Перевод медицинской карты и истории болезни</li><li>• Перевод рецептов</li><li>• Запись на вакцинацию и профилактические осмотры ребенка</li></ul>
	<b>Специализированное медицинское обслуживание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Направление к таким специалистами, как онколог, ортопед, отоларинголог</li><li>• Направление к специалистам по психическому здоровью</li><li>• Определение потребностей в медицинском оборудовании длительного пользования</li></ul>
	<b>Комплексное медицинское обслуживание</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Направление в учреждения специализированного медицинского обслуживания в связи с такими заболеваниями, как рак и болезни почек, а также в связи с операциями (до и после них) и трансплантацией</li><li>• Направление в аптеку для получения специализированных лекарств, отпускаемых по рецепту, и препаратов для инфузий</li></ul>

Для начала посетите страницу [kp.org/newmember](http://kp.org/newmember) или позвоните в службу помощи для новых участников по телефону **1-888-491-1124** (TTY: 711). Линия работает с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.



# Максимальное использование доступных услуг

Забота о здоровье не ограничивается кабинетом врача. Оцените преимущества комплексного медицинского обслуживания, открыв для себя целый ряд удобных возможностей и дополнительных услуг, доступных участникам<sup>1</sup>. Многие из этих услуг не требуют дополнительной платы.

## Приложение Kaiser Permanente



Управляйте своим медицинским обслуживанием в любое время: записывайтесь на прием, обращайтесь к своему врачу с несрочными вопросами по электронной почте, заказывайте повторное получение для большинства лекарств по рецепту, просматривайте результаты большинства анализов, оплачивайте счета, читайте комментарии врача и т. п.<sup>2</sup>

## Тренировки по запросу и с личным присутствием через ClassPass<sup>3</sup>



Выбирайте из тысяч видеотренировок, доступных по запросу, и получайте скидки на занятия с личным присутствием и онлайн-занятия в прямом эфире. Узнайте больше на странице [kp.org/classpass](https://kp.org/classpass) (на английском языке).

## Программы для здорового образа жизни



Запишитесь в одну из программ для здорового образа жизни, которые помогут вам сбросить вес, бросить курить, уменьшить стресс и т. д., — без дополнительной оплаты. Дополнительные сведения вы найдете на странице [kp.org/healthylifestyles](https://kp.org/healthylifestyles) (на английском языке).

## Личный инструктор по вопросам оздоровления



Получите помощь в достижении целей, связанных со здоровьем, консультируясь по телефону с личным инструктором по вопросам оздоровления. Дополнительные сведения вы найдете на странице [kp.org/wellnesscoach](https://kp.org/wellnesscoach) (на английском языке).

## Дополнительные услуги для заботы обо всех аспектах вашего здоровья<sup>4, 5, 6</sup>

Являясь участником плана Kaiser Permanente, вы имеете доступ к широкому ассортименту инструментов, помогающих заботиться обо всех аспектах вашего здоровья. Подробную информацию можно получить на странице [kp.org/mentalhealth](https://kp.org/mentalhealth) (на английском языке).

**Calm**

Для участников доступны занятия медитацией и другие практики осознанности, помогающие достичь психической устойчивости, снизить уровень стресса и улучшить качество сна.

**myStrength**

Участники могут устанавливать целевые показатели психического здоровья, отслеживать свой прогресс и получать поддержку в борьбе с депрессией, тревожными состояниями и другими расстройствами.

**ginger**

Эта профилактическая поддержка для психического здоровья, предоставляемая по запросу, доступна в любом месте и в любое время.

1. Эти услуги не покрываются вашим планом медицинского страхования и не подпадают под действие условий, описанных в *Evidence of Coverage* (Справочник участника плана) и других связанных с планом документах. Предоставление этих услуг может быть прекращено в любое время без уведомления. 2. Эти возможности доступны для медицинского обслуживания, получаемого в учреждениях Kaiser Permanente. Чтобы использовать приложение Kaiser Permanente, вы должны быть участником плана Kaiser Permanente и зарегистрироваться на сайте [kp.org](https://kp.org). 3. Платформа ClassPass недоступна участникам, зарегистрированным только в плане Kaiser Permanente Dental. 4. Доступно только участникам страховых планов Kaiser Permanente, имеющим страховое покрытие медицинского обслуживания; myStrength® является товарным знаком Livongo Health, Inc., дочерней компании в полной собственности Teladoc Health, Inc. 5. Платформы Calm и myStrength доступны для пользователей в возрасте от 13 лет. Приложение и услуги Ginger недоступны пользователям моложе 18 лет. 6. Услуги Calm, myStrength и Ginger недоступны участникам, зарегистрированным только в плане Kaiser Permanente Dental.

# Экономия на товарах и услугах для здорового образа жизни

## Для тех, кто хочет сэкономить

Kaiser Permanente дает возможность со скидкой пользоваться онлайн-инструментами, посещать обучающие курсы, программы и занятия, которые помогут вам оставаться счастливыми и здоровыми. Посетите страницу [kp.org/memberdiscounts](http://kp.org/memberdiscounts) (на английском языке), чтобы узнать больше.



### Программа CHP Active and Healthy

Эта программа поможет вам и вашей семье платить меньше за любимые занятия, которые доставляют вам удовольствие, способствуют оздоровлению и снижают стресс.

Изучите приведенный ниже список и ознакомьтесь с дополнительной информацией на странице [chpactiveandhealthy.com](http://chpactiveandhealthy.com).

#### Занятия на свежем воздухе и активный отдых

Сэкономьте на посещении спортзала для скалолазания, школах на свежем воздухе, рыбалке под руководством инструктора, прокате лыж и других мероприятиях, которые заставят вас вести активный образ жизни.

#### Искусство и культура

Получите скидки на посещение местных музеев, садов, художественных галерей и театральных студий. Вы также можете заниматься музыкой и ходить в кино по сниженной цене.

#### Физические упражнения

Вы можете сэкономить на членских взносах и стоимости услуг: предлагаются занятия в тренировочных лагерях, секциях боевых искусств, оздоровительных и фитнес-клубах, бассейнах и танцевальных студиях, а также занятия с личным тренером.

#### Правильное питание

Вы сможете получить скидки на уроки по кулинарии, пищевые добавки, услуги коррекции веса, садовые принадлежности и т. д.



### Услуги нетрадиционной медицины и мануальной терапии

Участники получают скидки на услуги натуропатов, мануальную терапию, массаж и другие альтернативные методы лечения от специалистов сети The CHP Group. Чтобы получить дополнительную информацию и выбрать поставщика услуг, посетите сайт [chpgroup.com](http://chpgroup.com).



### Программа ChooseHealthy®

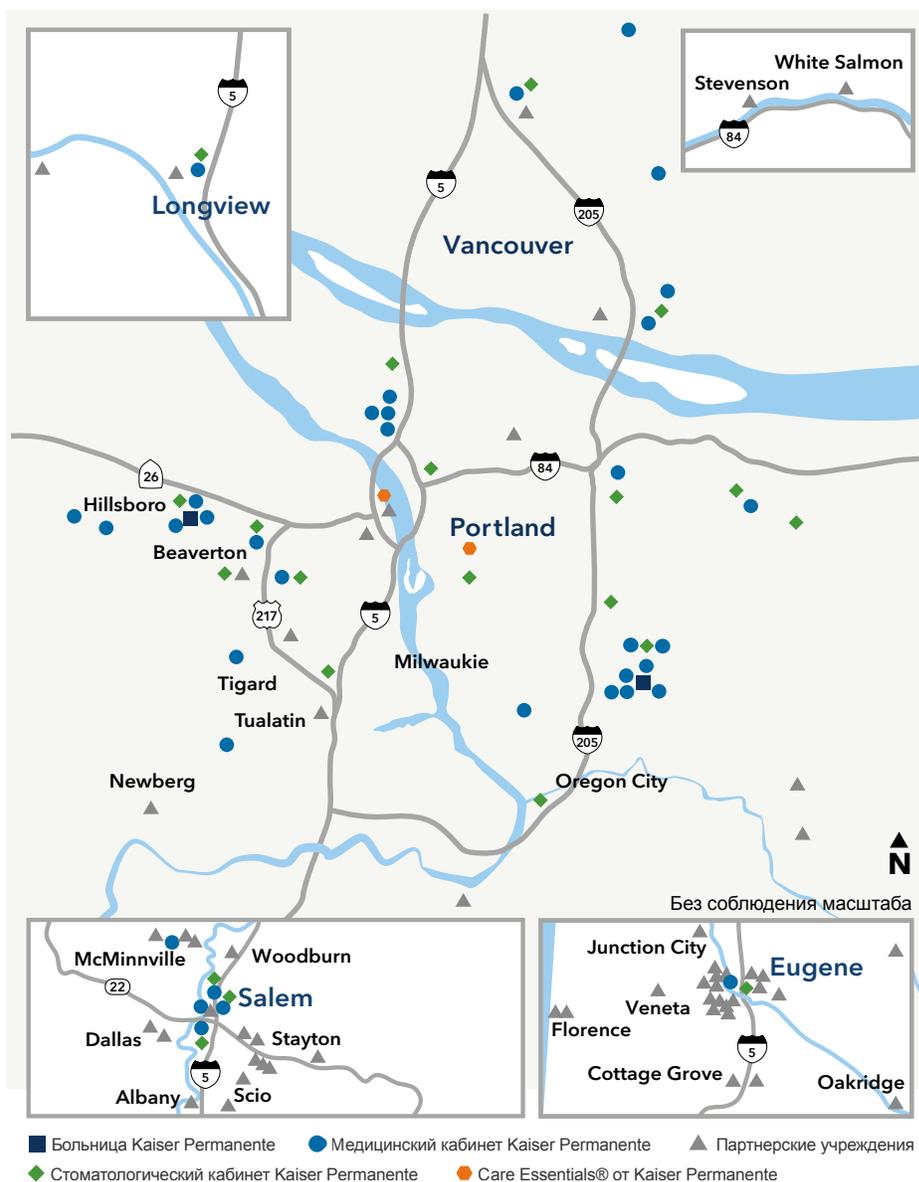
Программа ChooseHealthy — ваш проводник на пути к здоровью. Это онлайн-ресурс для получения информации о здоровье, доступа к инструментам для здорового образа жизни и фитнеса, а также скидкам на продукты для здоровья. Программа предлагается бесплатно. Дополнительные сведения вы найдете на странице [kp.org/choosehealthy](http://kp.org/choosehealthy) (на английском языке).

- Планируйте меню на месяц, составляя планы питания, соответствующие вашим вкусам, уровню спортивной подготовки и целям в снижении веса.
- Получайте персональный тренировочный план для улучшения работы сердца и укрепления мышц, разработанный на основе ваших целей в сфере физической подготовки.
- Экономьте деньги на членских и первоначальных взносах в более чем 100 фитнес-клубах, студиях йоги и спортивных центрах от Лонгвью в штате Вашингтон до Юджина в штате Орегон.

Эти товары и услуги предоставляются не Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (KFHPNW), а сторонними организациями. Определенные страховые планы KFHPNW включают покрытие некоторых таких предоставляемых со скидкой услуг. Подробные сведения см. в *Evidence of Coverage*. KFHPNW не несет ответственности за эти товары и услуги, предоставляемые со скидками. В случае возникновения проблем вы можете воспользоваться процедурой подачи и рассмотрения претензий, позвонив в отдел обслуживания участников по телефону 1-800-813-2000 (TTY: 711).

# Куда обращаться для получения медицинского обслуживания в штате Орегон и юго-западной части штата Вашингтон

Мы обеспечиваем высококачественное медицинское обслуживание более чем 600,000 участников страховых планов в штате Орегон и юго-западной части штата Вашингтон. Наша зона обслуживания простирается от Юджина в штате Орегон до Лонгвью в штате Вашингтон и включает врачебные и стоматологические кабинеты, магазины оптики Vision Essentials от Kaiser Permanente, клиники неотложной медицинской помощи, больницы и клиники Care Essentials. Кроме того, у нас есть партнерская сеть поставщиков медицинских услуг, которые оказывают стандартную, неотложную и экстренную медицинскую помощь.



## Помощь в любой момент

Выбирайте любой удобный для вас вариант, например круглосуточные телефонные, видео- или онлайн-консультации, и получайте необходимую помощь в нужном месте и в подходящий момент\*.

[kp.org/getcare](https://kp.org/getcare)  
(на английском языке)



Информация об учреждениях представлена по состоянию на июль 2023 г.

Перейдите на страницу [kp.org/locations](https://kp.org/locations) (на английском языке), чтобы ознакомиться с актуальной информацией обо всех наших учреждениях и найти ближайшее к вам. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону **1-800-813-2000** (TTY: 711).

\* Когда это уместно и возможно. Эти возможности доступны при получении медицинского обслуживания в учреждениях Kaiser Permanente. В планах медицинского страхования с высокой франшизой ежегодная франшиза плана применяется к онлайн-, телефонным и видеоконсультациям. За пределами вашего штата телефонные и видеоконсультации могут быть недоступны, если законодательство штата запрещает врачам оказывать услуги вне его границ. Законы в разных штатах различаются. Чтобы получить видеоконсультацию, участникам нужно зарегистрироваться на сайте [kp.org](https://kp.org) и иметь компьютер или мобильное устройство с камерой. На услуги или товары, заказанные во время онлайн-консультации, распространяются соответствующие правила участия в оплате.

# Куда обращаться для получения медицинского обслуживания в штате Орегон и юго-западной части штата Вашингтон



## Стоматология

Благодаря координируемому медицинскому и стоматологическому обслуживанию и его страховому покрытию от Kaiser Permanente вам может быть проще заботиться обо всех аспектах своего здоровья. Наши опытные стоматологи, удобное расположение кабинетов и качество обслуживания помогут вам чаще улыбаться. Дополнительные сведения см. на странице [kp.org/dental/nw](https://kp.org/dental/nw) (на английском языке).



## Аптеки

В большинстве медицинских учреждений Kaiser Permanente есть аптеки. Кроме того, вы можете пользоваться услугами нашей службы почтовой доставки лекарств для получения большинства лекарств по рецепту.



## Vision Essentials от Kaiser Permanente

Наши оптометристы, офтальмологи и оптики работают в рамках нашей интегрированной системы медицинского обслуживания и имеют возможность взаимодействовать с другими медицинскими специалистами и поставщиками услуг.

Дополнительные сведения вы найдете на сайте [kp2020.org](https://kp2020.org) (на английском языке).



## Care Essentials от Kaiser Permanente

Care Essentials от Kaiser Permanente — это клиники прямого доступа, оказывающие стандартные и профилактические медицинские услуги как участникам страховых планов Kaiser Permanente, так и тем, кто в них не участвует.

- Лечение незначительных травм и заболеваний
- Профилактические услуги, включая медосмотры, вакцинацию, а также некоторые лабораторные анализы и диагностические процедуры

Более подробную информацию вы найдете на сайте [careessentials.org](https://careessentials.org).



## Партнеры-поставщики медицинских услуг

Планы медицинского страхования Kaiser Permanente включают доступ к базовому и специализированному медицинскому обслуживанию, предоставляемому поставщиками услуг, которые являются нашими партнерами, включая клинику The Portland Clinic\*.

\* Недоступна в качестве поставщика медицинских услуг партнерской сети для участников, которые получают помощь по программе Medicaid или полную финансовую помощь в оплате медицинских услуг от Kaiser Permanente либо приехали из другого региона, обслуживаемого Kaiser Permanente.

# Забота о благополучии сообщества

Kaiser Permanente реализует свою миссию и через инициативы, направленные на решение медицинских, социальных, экономических и экологических проблем, влияющих на здоровье людей. В этой работе участвует вся наша организация и весь регион: врачи, стоматологи, младший медицинский персонал, технические специалисты, координаторы и другие сотрудники, а также наши партнеры в населенных пунктах от Лонгвью (Вашингтон) до Юджина (Орегон).

В 2022 г. компания Kaiser Permanente выделила **более 135 млн \$** на проекты, благоприятствующие улучшению всех аспектов здоровья участников наших планов и сообществ, которые мы обслуживаем\*.

## 3.3 МЛН \$

выделено организациям, поддерживающим сообщества чернокожего населения, коренных народов и людей небелой расы (Black, Indigenous, People of Color; BIPOC), иммигрантов и беженцев, а также ЛГБТКИА+, в рамках грантов на обеспечение социально-эмоционального благополучия.

## 85,836

пациентов со страховым покрытием по программе Medicaid получили помощь благодаря участию Kaiser Permanente в программе Oregon Health Plan и программе Apple Health штата Вашингтон.

## 4,436

человек получили доступ к помощи в вопросах социального здоровья через сети Connect Oregon и Unite Washington.

## 11,691

доза вакцины была введена благодаря нашему партнерству с организацией Medical Teams International (MTI).

## 16,434

часа общественно-полезных работ выполнено сотрудниками Kaiser Permanente Northwest.

## 135,789,073 \$

инвестировано в проекты по улучшению здоровья местного населения на Северо-Западе США.

\* Kaiser Permanente Community Health Snapshot 2022: [kp.org/communityreport/nw](https://kp.org/communityreport/nw) (на английском языке)

## **Nondiscrimination Notice**

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (Kaiser Health Plan) complies with applicable federal and state civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. We also:

- Provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, call Member Services at **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation, you can file a grievance with our Civil Rights Coordinator, by mail, phone, or fax. If you need help filing a grievance, our Civil Rights Coordinator is available to help you. You may contact our Civil Rights Coordinator at: Member Relations Department, Attention: Kaiser Civil Rights Coordinator, 500 NE Multnomah St. Ste 100, Portland, OR 97232-2099, Phone: **1-800-813-2000** (TTY: **711**), Fax: **1-855-347-7239**.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, Phone: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697. Complaint forms are available at [www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html).

### **For Washington Members**

You can also file a complaint with the Washington State Office of the Insurance Commissioner, electronically through the Office of the Insurance Commissioner Complaint portal, available at <https://www.insurance.wa.gov/file-complaint-or-check-your-complaint-status>, or by phone at 1-800-562-6900, or 360-586-0241 (TDD). Complaint forms are available at <https://fortress.wa.gov/oic/onlineservices/cc/pub/complaintinformation.aspx>.

**Help in Your Language**

**ATTENTION:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**አማርኛ (Amharic) ማስታወሻ:** የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**العربية (Arabic) ملحوظة:** إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**中文 (Chinese) 注意:** 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電**1-800-813-2000** (TTY: **711**)。

**فارسی (Farsi) توجه:** اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-813-2000** (TTY: **711**) تماس بگیرید.

**Français (French) ATTENTION:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Deutsch (German) ACHTUNG:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**日本語 (Japanese) 注意事項:** 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。**1-800-813-2000** (TTY: **711**) まで、お電話にてご連絡ください。

**ខ្មែរ (Khmer) ប្រយ័ត្ន:** បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល្អ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-813-2000** (TTY: **711**)។

**한국어 (Korean) 주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 번으로 전화해 주십시오.

**ລາວ (Laotian) ໂປດລາວ:** ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNAA:** Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ:** ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**Română (Romanian) ATENȚIE:** Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Русский (Russian) ВНИМАНИЕ:** если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Español (Spanish) ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tagalog (Tagalog) PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ไทย (Thai) เรียน:** ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Українська (Ukrainian) УВАГА!** Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

# Мы поможем вам получить необходимое медицинское обслуживание

Надежный план медицинского страхования и доступ к качественному обслуживанию — залог уверенности в завтрашнем дне. С Kaiser Permanente можно получить и то, и другое.

## Хотите узнать больше?

Поговорите с нашим специалистом по работе с потенциальными участниками и регистрации и получите информацию о специализированном обслуживании, дополнительных возможностях и по другим вопросам. Звоните по номеру **1-800-514-0985** (TTY: **711**) с понедельника по пятницу с 7:00 до 18:00 по тихоокеанскому времени (Pacific Time, PT).

## Отдел обслуживания участников

**1-800-813-2000** (на английском языке)

**1-800-324-8010** (услуги устного перевода)

**711** (TTY)

Линии работают с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00.

## Служба помощи для новых участников

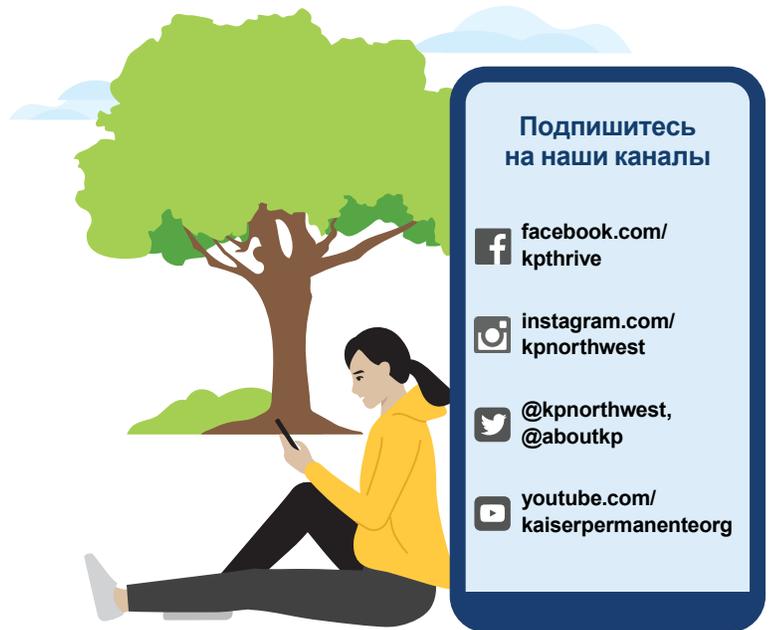
**1-888-491-1124**

Линия работает с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

## Услуги аптеки для новых участников

**1-888-572-7231**

Линия работает с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00.



Найдите ближайшее к вам учреждение на странице [kp.org/locations](https://kp.org/locations).

Для получения более подробной информации о страховом покрытии планов Kaiser Permanente, их доступности и ограничениях посетите страницу [kp.org/disclosures](https://kp.org/disclosures) (на английском языке).

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest  
500 NE Multnomah St., Suite 100  
Portland, OR 97232